

LeoVince®



ART: 8083 – 8084

Kit bende - Istruzioni di montaggio

Wrap kit - Mounting instructions

Kit bandage - Notice de montage

Auspuff bandage kit - Einbauanleitung

Kit vendaje - Instrucciones de montaje

I

Occorrente per un corretto montaggio:

- benda termica
- fascette
- guanti
- un contenitore con acqua.

ATTENZIONE!

Prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore.

Procedura d'installazione:

1. Prima di procedere all'installazione, immergere la benda in acqua per alcuni secondi.

Tale procedura ne faciliterà il montaggio in quanto il tessuto risulterà più malleabile oltre ad impedire il rilascio di polveri.

2. Iniziare il bendaggio partendo dal collettore in prossimità del motore e continuare verso il terminale di scarico. La benda deve essere tirata energicamente al fine di ottenere una fasciatura ben aderente al collettore. Il bendaggio deve sovrapporsi su una larghezza pari ad almeno il 20% dello strato precedente, consigliamo di utilizzare una sovrapposizione anche del 50%



3. Una volta completato il bendaggio, applicare le fascette alle due estremità del collettore di scarico. In presenza di curve accentuate consigliamo di applicare delle fascette supplementari. Per garantire un miglior isolamento termico, consigliamo di raddoppiare la fasciatura nei punti dove verranno applicate le fascette.



4. Al termine dell'operazione di bendaggio sarà possibile procedere alla messa in moto del veicolo. Durante i primi minuti di riscaldamento la benda potrebbe emettere fumo e cattivi odori, si tratta di una condizione normale dovuta alla vaporizzazione di alcune sostanze presenti nel tessuto.

Per questa ragione consigliamo di effettuare la prima accensione all'aria aperta o in un locale areato.

GB

For a proper installation of the wraps on the exhaust manifolds, you would need:

- insulating tape
- clamps
- gloves
- a container with water

WARNING!

In order to prevent injuries to the operator, before carrying out any work on the exhaust, check that its surface has cooled.

Installation Overview:

1. Before installing the wrap on the manifolds, the same must be immersed for a few seconds in water. Thanks to this operation, the assembly will be easier, since the wrap will become softer and will not release dust fibers.

2. For a proper bandage you should start from the manifold that is located towards the end of the exhaust system; the wrap must be well pulled, bandaging very tight the manifolds. At each step, the bandage should overlap the previous layer by at least 20% (it is recommended to overlap the bandage even 50%).



3. As a final step the clamps (provided in the kit) must be mounted to each end of the exhaust pipe, to fasten the wrap; if there are very accentuated curves it is preferable to insert the clamps also on them.

It is advisable to overlap a double layer of the bandage where the clamp is inserted, in order to lower the operating temperature of the clamp.



4. The motor can be turned on immediately after the installation of the wrap. During the first few minutes the wrap can release smoke or odor: this is a normal situation due to the substances contained in the wrap, that are vaporized with the heat.

For this reason, if possible, it is recommended to perform the first ignition of the engine after the assembly of the bandages in an open place or in a ventilated room.

F

Matériel nécessaire pour une installation correcte :

- bandage thermique
- colliers de serrage
- gants
- un récipient avec de l'eau.

ATTENTION!

Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure.

Procédure d'installation:

1. Avant l'installation, faire tremper le bandage dans l'eau pendant quelques secondes.

Cette procédure facilitera l'assemblage puisque le tissu sera plus malléable en plus d'empêcher la libération de la poussière.

2. Démarrer le bandage en partant du collecteur près du moteur et continuer vers le pot d'échappement. Le bandage doit être tiré vigoureusement afin d'obtenir un bandage bien adhérent au collecteur. Le bandage doit se superposer sur une largeur au moins égale à 20% de la couche précédente, nous recommandons d'utiliser une superposition allant jusqu'à 50%



3. Une fois terminé le bandage, appliquer les colliers de serrage aux deux extrémités du collecteur d'échappement. En présence de courbes accentuées, nous recommandons d'appliquer des colliers supplémentaires. Afin d'assurer une meilleure isolation thermique, il est recommandé de doubler le bandage aux endroits où seront positionnés les colliers.



4. A la fin du bandage sera possible de procéder au démarrage du véhicule. Au cours des premières minutes de chauffage, le bandage peut dégager de la fumée et une odeur de cramé, c'est une condition normale en raison de l'évaporation de certaines substances présentes dans le tissu. Pour cette raison, nous vous conseillons d'effectuer le premier allumage du véhicule à l'air libre ou dans un local suffisamment ventilé.

D

Für die korrekte Montage des Hitzeschutzbandes am Krümmer wird folgendes benötigt:

- Hitzeschutzband
- Schellen
- Arbeitshandschuhe
- Ein Behälter mit Wasser

ACHTUNG!

Um Verletzungen zu vermeiden, sollte vor Beginn der Arbeiten sichergestellt werden, dass die Oberfläche des Auspuffs abgekühlt ist.

Montageschritte:

1. Bevor das Hitzeschutzband um den Krümmer gewickelt werden kann, muss das Band für ein paar Sekunden vollständig unter Wasser getaucht werden. Hierdurch wird die Montage noch einfacher, da das Hitzeschutzband weicher wird und keinen Staub oder sonstige Fasern abgeben kann.

2. Für eine saubere Montage sollte die Wicklung am Krümmerende zum Auspuff hin begonnen werden; Das Hitzeschutzband muss straff gezogen und fest um den Krümmer gewickelt werden. Bei jeder Umwicklung sol-



lten mindestens 20% der vorherigen Schicht überdeckt werden, empfohlen werden jedoch 50%.

3. Als letzter Schritt müssen die mitgelieferten Schellen an beiden Enden des Krümmers befestigt werden um das Hitzeschutzband zu fixieren. Sollte der Krümmer starke Biegungen aufweisen, so ist es ratsam das Hitzeschutzband auch hier mit Schellen zu fixieren.

Wir empfehlen die Stellen, an denen die Schellen angebracht werden, doppelt mit dem Hitzeschutzband zu umwickeln, um die Temperaturen, denen die Schellen ausgesetzt sind, möglichst niedrig zu halten.



4. Direkt nach der Montage des Hitzeschutzbandes kann der Motor gestartet werden. Während der ersten Minuten kann es sein, dass das Hitzeschutzband Rauch und/oder Geruch absondert. Dies ist völlig normal, da durch die Hitze die im Band enthaltenen Substanzen verdampft werden.

Daher empfehlen wir, das erste Starten des Motors nach Montage des Hitzeschutzbandes entweder im Freien oder in einem gut gelüfteten Raum durchzuführen.

E

Material necesario para una correcta instalación:

- Cinta térmica
- abrazaderas
- guantes
- un recipiente con agua.

CUIDADO!

Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del silenciador del escape no pueda causar daños al operador.

Procedimiento de instalación:

1. Antes de la instalación, empapar la cinta en agua durante unos segundos.

Este procedimiento facilitará el montaje ya que la tela será más maleable además de evitar la liberación de polvo.

2. Iniciar el vendaje desde el colector cerca del motor y continuar hacia el terminal de escape. Tirar vigorosamente con el fin de obtener un vendaje bien adherente al colector. El vendaje debe superponerse sobre una anchura al menos igual a 20% de la capa anterior, se recomienda utilizar una superposición tanto como 50%



3. Una vez completado el vendaje, se aplican las abrazaderas en ambos extremos del colector de escape. En presencia de curvas acentuadas recomendamos aplicar abrazaderas adicionales.

Para garantizar un mejor aislamiento térmico, se recomienda duplicar el vendaje en los puntos donde se aplicaran las abrazaderas.



4. Al final del montaje será posible proceder a la puesta en marcha del vehículo. Durante los primeros minutos de calentamiento, la cinta puede emitir humo y olor, es una condición normal debido a la evaporación de algunas sustancias presentes en el tejido.

Por esta razón, se sugiere realizar el primer encendido al aire libre o en una habitación ventilada.

Leovince[®]



www.leovince.com

info@leovince.com

